

## Directiesecretariaat

---

**Van:** [REDACTED]  
**Verzonden:** donderdag 8 september 2022 16:39  
**Aan:** [REDACTED]  
**CC:** [REDACTED] van [REDACTED]  
**Onderwerp:** terugkoppeling Taalcafe Bibliotheek

Hoi allemaal,

Nog even terugkoppeling van mijn gesprek met de bibliotheek inzake de Taalcafés. Redelijk wat tekst, maar om een goed beeld te geven noodzakelijk. **Leestijd 2,5 minuten.**

We hebben het verzoek om financiële middelen en hoe dit tot stand gekomen is besproken. Daarnaast ook besproken hoe wij verder gaan.

Het verzoek tot financiële middelen is voortgekomen uit mijn vraag of de bibliotheek een overzicht kon maken van de kosten, zodat wij konden bepalen wat wij daar mee zouden doen. Dat gezegd hebbende, was er blijkbaar sprake van miscommunicatie; de vraag was initieel bedoeld om de kosten van lesmateriaal, koffie/thee/versnaperingen en andere kleine of incidentele uitgave inzichtelijk te krijgen. De bibliotheek heeft dit geïnterpreteerd als een volledig kostenoverzicht van alle kosten die zij in het kader vd Taalcafés voor Oekraïners gemaakt hebben. Zij hebben daar ook alle extra inzet van hun personeel in meegenomen, inclusief de uren die gemaakt zijn om alles te organiseren/coördineren/aansturen van vrijwilligers, etc. Dit is tevens de grootste kostenpost. De bibliotheek geeft verder aan dat zij er niet aan ontkomen om eigen personeel in te zetten, aangezien er nou eenmaal bepaalde zaken geregeld of gecoördineerd moeten worden en dat dit best behoorlijk is. Gezien er nu op 4 locaties Taalcafés zijn en er in totaal 10 momenten per week zijn, kun je je voorstellen dat hier toch achter de schermen veel geregeld moet worden.

Een ander belangrijk punt uit dit overleg is ook de intentie vd Taalcafés. Langzaamaan is duidelijk geworden dat de intentie van een Taalcafé niet meer aansluit op de vraag. Er is namelijk een reële vraag naar taallessen. Een Taalcafé, zoals van oudsher georganiseerd door de bibliotheek, is een moment waar één ieder in kan lopen met vragen over tal van zaken, waarbij taal(ontwikkeling) een centrale rol heeft. Denk bijv aan het uitleggen van een brief of hoe men iets aanvraagt op een website, waarbij het beter begrijpen vd taal centraal staat. Het idee van een Taalcafé is daarnaast De bibliotheek geeft nu aan dat zij tegen het probleem aanlopen dat zij nu vrijwel 'echte' taallessen moeten organiseren op een bijna formele manier; met bekwame vrijwilligers, op vaste dagen en tijden, met een select clubje, waarbij het leren van de taal centraal staat. Dit is al heel wat anders dan het eerdergenoemde voorbeeld van een Taalcafé. De bibliotheek geeft verder aan dat zij er nu op die manier in gerold zijn door alle ontwikkelingen en de vraag vanuit de vluchtelingen, maar dit wel de nodige druk/tijd/kosten met zich meebrengen tov een Taalcafé organiseren.

Wat mij op het volgende punt brengt; de toekomst vd Taalcafés en of taallessen. Het wordt duidelijk dat verdergaan op de huidige manier (half verkapte taallessen in de vorm van taalcafés) zorgt voor veel druk, onrust en onduidelijkheid, los van de financiële kosten dat dit met zich meebrengt. De huidige vorm is daarnaast lastig uit te leggen aan vrijwilligers én vluchtelingen; het ene moment staat er een docent in zijn vrije tijd een taal te geven, met huiswerk en toetsen. Het andere moment staat er een andere vrijwilliger enkele woordjes te leren. Er dient gekozen te worden voor een manier hoe wij als gemeente willen dat de bibliotheek invulling geeft aan taal(lessen) voor Oekraïense vluchtelingen. De bibliotheek heeft ook aangegeven dat wij duidelijk dienen te maken wat wij van hen verwachten, zodat zij duidelijk kunnen maken wat zij de gemeente kunnen bieden.

### Resumé:

Uitvragen en besluiten wat wij als gemeente willen: Taalcafé of taallessen georganiseerd door de bibliotheek. Met ook de vraag wat wij willen bekostigen en de belangrijkste vraag; wat willen wij precies van de bibliotheek? Die vraag moet centraal staan en het antwoord daarop kunnen wij voorleggen bij de bibliotheek met de vraag of en hoe zij dat waar kunnen maken en tegen welke kosten. Daarna kunnen wij verder kijken/besluiten.

Verder concreet; bibliotheek gaat een uitgebreide kostenoverzicht vd afgelopen weken/maanden opstellen. Zoals besproken in HTO en met [redacted], zijn wij van plan om dit uit te keren. Dit wordt behandeld in een nader op te stellen collegevoorstel. Daarna, na ons besluit over hoe wij verder willen (zie hierboven), kan de bibliotheek reageren met een nieuwe 'offerte' (bij gebrek aan een betere term) die wij in behandeling kunnen nemen. Ook dat nemen wij mee in datzelfde collegevoorstel (ipv 2 aparte, wel zo makkelijk. Kanttekening is dat het dan wel wat langer kan duren).

Ik ben vanaf a.s. maandag afwezig en op maandag 26 september weer terug. Dan kan ik bovenstaande verder oppakken. Wellicht wel handig als er in de tussentijd wel nagedacht wordt over wat wij willen (en misschien inzichtelijk maken?). Dan kan ik dit direct oppakken als ik terug ben.

[redacted] en [redacted], misschien dit agenderen in het HTO/GBT?

Met vriendelijke groet,

[redacted]  
**Gemeente Altena**



Beleidsmedewerker Samenleving | Team Samenleving  
Sportlaan 170 | 4286 ET Almkerk  
Postbus 5 | 4286 ZG Almkerk

T: 0183 [redacted] 9

M: 06 [redacted]

[www.gemeenteAltena.nl](http://www.gemeenteAltena.nl)

Aanwezig: Ma, Di, Wo, Do

## Toelichting grondslagen

In dit document kunt u secties vinden die onleesbaar zijn gemaakt. Deze informatie is achterwege gelaten op basis van de Wet open overheid (Woo). De letter die hierbij is vermeld correspondeert met de bijbehorende grondslag in onderstaand overzicht.

### **J** Art. 5.1 lid 2 sub e

Het belang van de openbaarmaking van deze informatie weegt niet op tegen het belang van de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer van betrokkenen